

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie będzie mu odpłacone we właściwym czasie, a jego liść nie zazieleni się.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przed czasem będzie im odpłacone, a ich liść się nie zazieleni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przed wypełnieniem jego dni nastąpi, a jego gałązka nie zakwitnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przed wypełnieniem dni swoich wycięty będzie, a różdżka jego nie zakwitnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niżli się dni jego wypełnią, zginie i ręce jego uschną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Latorośl uwiednie przed czasem, gałązki się nie zazielenią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nim nadejdzie jego dzień, dopełni się jego los, a jego liść palmowy już się nie zazieleni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zanim nastanie jego dzień, zwiędnie i nie zazieleni się już jego liść palmowy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Za mało ma dni, by mógł się rozwinąć, jego gałąź się nie zazieleni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gałąź jego uwiednie, zanim się dni jej dopełnią, i pędy jego się nie zazielenią.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ним зрізане зітліє перед часом, і його галузка не покрийється листям.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To się spełni zanim nadejdzie jego dzień, a jego liść palmowy nie zazieleni się więcej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	spełni się to przed jego dniem. A jego latorośl nie wyrośnie bujnie.